

6785

GRÓF ZICHY GÉZA URNAK
a nemzeti zenede elnökének
ajánlva.



Szimfoniai Zeneköltemény.

(Symphonische Dichtung)

vónos zenekarra

für

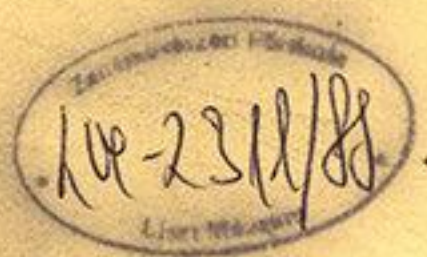
(STREICHORCHESTER)

szerző

BARTAY EDE.



Átirat zongorára négy Kézre.
(Bearbeitung für Clavier zu vier Händen.)



Sz. 92.93.

„HARMONIA“

magyar zeneművészek részvény társulata
BUDAPEST.

váci utca 3.

Trieszti kiállítás,

1882. Ezüst érem.

Pöden, G. G. Könyomdésje Lipcsében.

6785



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM

6785

GRÓF ZICHY GÉZA URNAK
a nemzeti zenede elnökének
ajánlva.



36785
7594



Szimfoniai Zeneeköltevény.

(Symphonische Dichtung)

vónos zenekarra

für
(STREICHORCHESTER)

szerző

BARTAY EDE.

LISZT MÚZEUM



Átirat zongorára négy Kézre.
(Bearbeitung für Clavier zu vier Händen.)



Sz. 92. 93.

„HARMONIA“

magyar zeneművészek részvény társulata

BUDAPEST.

váci utca 3.

Trieszti kiállítás,

1882. Ezüst érem.

Orsz. M. Liszt Ferenc Zeneműv. F.
KÖNYVTÁRA

Lektározva: 1948
6785/1. tsz.

Szimfoniai Zeneköltemény. I. rész.

(Symphonische Dichtung. I. Theil.)

Secondo.

Bartay Ede.

Andantino.

1 *p*

crescendo

f

p dolce

p

6785

Szimfoniai Zeneköltemény. I. rész.

(Symphonische Dichtung. I. Theil.)



Primo.



Andantino.

p con sordini

1

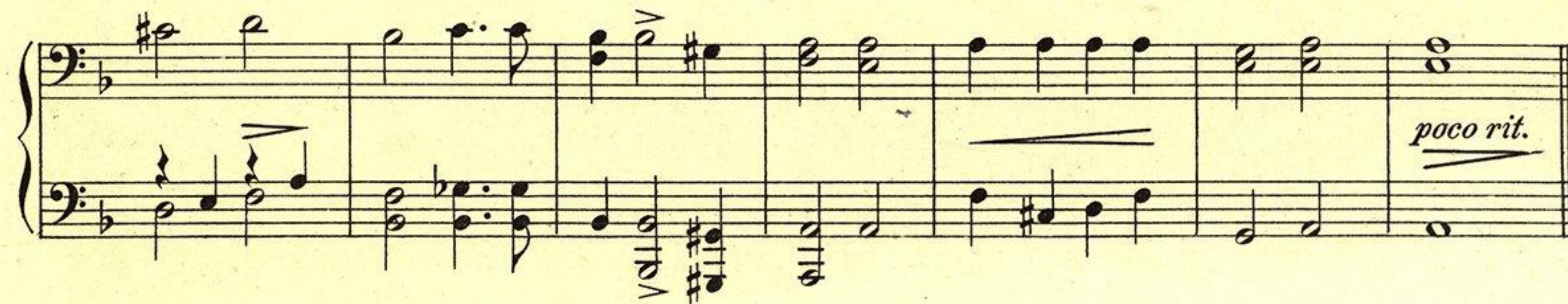
8

crescendo

f

p dolce

p



The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, beams, and dynamic markings. A large, semi-transparent watermark is centered across the middle of the page, featuring a lyre and the text "ZENAKADÉMIA LISZT MŰZSEUM".

System 1: The first system shows a melodic line in the right hand with eighth and sixteenth notes, and a supporting bass line in the left hand. Dynamics include *p* and *f*.

System 2: The second system continues the melodic development. It includes dynamic markings *p* and *f*, and articulation marks like accents and slurs. A triplet of eighth notes is visible in the right hand.

System 3: The third system features a more complex melodic line with many sixteenth notes. Dynamics include *f* and *p*.

System 4: The fourth system shows a melodic line with a crescendo leading to a *f* dynamic. The left hand has a steady bass line. Dynamics include *f* and *p*.

System 5: The fifth system begins with a *pp* (pianissimo) dynamic. It includes the instruction *senza sordini* (without mutes) above the right hand. Dynamics include *pp* and *f*.

System 6: The final system on the page concludes with a *poco rit.* (a little ritardando) instruction. The music ends with a final chord in the right hand.

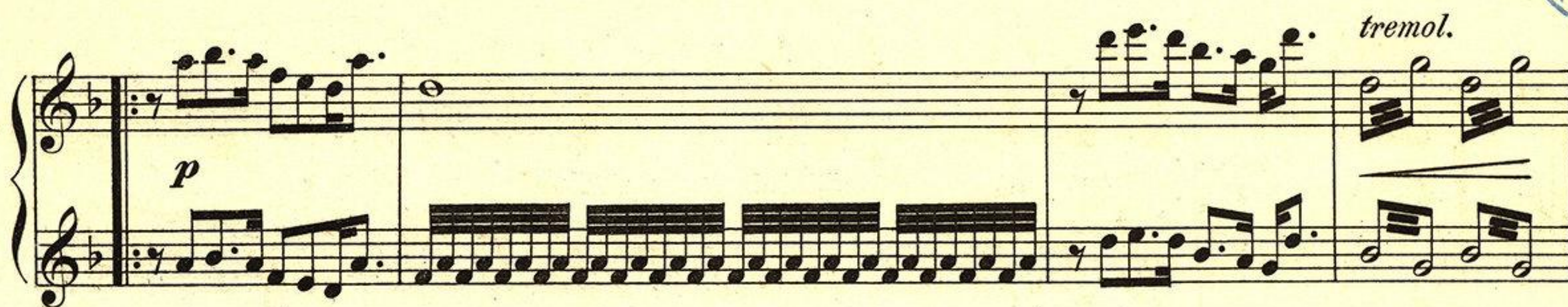
Secondo.

tremol.

p

tr

Primo.



Secondo.

f

f

f grandioso

p

Primo.



The musical score is written for piano and consists of six systems of staves. The key signature is two sharps (F# and C#). The first system includes a triplet in the right hand and a forte (f) dynamic in the left hand. The second system features a crescendo hairpin in the left hand. The third system has a repeat sign in the right hand. The fourth system includes a watermark for the 'ZENEAkadémia LISZT Múzeum' and a triplet in the left hand. The fifth system is marked with a forte (f) and 'grandioso' tempo, with an 8-measure rest in the right hand. The sixth system is marked with a piano (p) dynamic and an 8-measure rest in the right hand. The score concludes with a double bar line and a sharp sign.

Secondo.



First system of musical notation. The right hand (treble clef) features a series of eighth-note chords and a descending eighth-note scale. The left hand (bass clef) plays a steady eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *dim.* (diminuendo) is present in the third measure. An 8-measure rest is indicated above the right hand in the second measure.

Second system of musical notation. The right hand continues with eighth-note chords and a descending scale. The left hand maintains the eighth-note accompaniment. A crescendo hairpin is visible in the second measure.

Third system of musical notation. The right hand features a descending eighth-note scale. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *rit.* (ritardando) is present in the third measure. A trill (tr.) is marked on a note in the right hand in the fifth measure. A large watermark for 'ZENAKADÉMIA LISZT MÚZEUM' is overlaid on the system.

Fourth system of musical notation. The right hand features a descending eighth-note scale. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. A dynamic marking of *p* (piano) is present in the third measure. A crescendo hairpin is visible in the fourth measure.

Fifth system of musical notation. The right hand features a descending eighth-note scale. The left hand continues with the eighth-note accompaniment. An 8-measure rest is indicated above the right hand in the second measure. A first ending bracket (1) is present in the fourth measure.



The first system of musical notation consists of two staves. The upper staff features a series of eighth and sixteenth notes, some beamed together, with a few accidentals (sharps and naturals). The lower staff provides a harmonic accompaniment with chords and moving lines. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the end of the system.

The second system continues the musical piece. The upper staff has a more complex melodic line with many beamed notes. The lower staff continues with its accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is also present at the end of the system.

The third system of musical notation shows further development of the themes. The upper staff has a dense texture of notes. The lower staff continues with its accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the end of the system.

The fourth system of musical notation includes the instruction *tranquillo* (trancelike) and *dim.* (diminuendo). The upper staff has a melodic line with some trills or grace notes. The lower staff continues with its accompaniment. A dynamic marking of *f* (forte) is present at the end of the system.

The fifth system of musical notation concludes the piece on this page. The upper staff has a melodic line with some trills or grace notes. The lower staff continues with its accompaniment. Dynamic markings of *p* (piano) and *pp* (pianissimo) are present. The system ends with a double bar line.

ELSŐ HAZAI ZONGORAGYÁR.

Az országos m. kir. statisztikai hivatal kimutatásai szerint hazánkba évenként körülbelül másfél ezer zongora hozatik be Bécs és a külföld többi hangszertermelő piacairól.

Ezen zongorák ára fejében évenként körülbelül 600,000 forint vándorol ki az országból idegen ipartelepek gyámlolitására és felvirágoztatására.

A bécsi zongora-műipar nagyrészt a magyar pénznek köszöni virágzó állapotát s rohamos fejlődését több mint 200 kisebb-nagyobb gyáros nagyrészt hazánk szükségletének kielégítésére dolgozik.

S miért van ez így?

Mert hazánkban nem létezik jelenleg egyetlen nagyobb gyártelep, mely az óriási szükségletnek csekély arányban is meg tudna felelni.

Mióta a külföldön is hírnévre szert tett „Beregszászy Lajos“-féle jeles magyar zongoragyár beszüntette működését s érdemdús megalapítója visszavonult a magánéletbe, a magyar zongora-műipar továbbfejlődése is megakadt, úgy hogy jelenleg alig 30—40 drb. zongora készül tényleg hazánkban.

A magyar ipar már nagyrészt felszabadult a külföld nyomasztó befolyása alól s csak egy némelyik ága tengődik még az idegen sorasztó behatás mellett, ezek közé tartozik a zongora műipar is.

Ezen bajon vélt segíthetni a „Harmonia“ magyar zeneművészek részvénytársulata“ midőn 60,000 frtnyi tőkével az „ELSŐ HAZAI ZONGORAGYÁRT“ megalapítja, mely működését 1884. évi ápril havában megkezdette.

„Az első hazai zongoragyár“ Budapestén Huszárutca 7. szám alatt fekvő különeczelre berendezett nagyszerű gyárhelyiségekben készíti zongoráit, melyek orsz. nevű szaktekintélyeink bírálata szerint a bécsi zongorákkal teljesen versenyképesek.

A társulat igazgató-sága pénzt és fáradságot nem kímélve a legnevesebb gyárakból első rangú munkacserét szerződtet, mely szakavatott vezetés alatt évenként 300—400 drb. zongorát képes előállítani.

A gyártmányokra a legjobb minőségű, tartós, kifogástalan anyag fordítatik s a zongorákért teljes garancia vállaltatik.



Szalon stutz-zongora.

Hogy azonban ezen egyetlen nagybbszerű magyar műipar telep a konkurrenzia terén sikerrel kiállja a versenyt a bécsiekkel és külföldiekkel, — szükséges, hogy a hazafias magyar közönség pártfogásába vegye s akkor évenként százezrek fognak az országban maradni, sőt idővel a keletnek fekvő szomszéd államok is Budapestről hozatván zongora-szükségletüket, százezrek fognak nemzetgazdasági nyereségkép hazánkba befolyjni.

A „Harmonia“ „Első hazai zongoragyár“ zongorái nem csak jobbak, tartósabbak mint a bécsi középárú zongorák, hanem aránylag olcsóbbak is.

A FÖNTEBBI RAJZ SZERINT KÉSZITTETNEK:

Fekete és barna szárnyzongorák (Concert-Flügel)	550 frttól 700 frtig.
„ „ stutz-zongorák (Salon-Stutz)	480 frttól 600 frtig.
„ „ legrövidebb mignon-zongorák 1½ m.	480 frttól 600 frtig.
Rövid zongorák olcsó kiállítással	360 frttól 450 frtig.

Videkről jövő megrendelések pontosan és lelkiismeretesen teljesítettnek. Játszott zongorák ujjakkal becséréltetnek. „Az első hazai zongoragyár“ mindennemű javításokra is be van rendezve. Játszott zongorák újra huroztatnak, bőríztetnek s teljesen használható karba helyeztetnek. Hosszú szárny-zongorák rövid stutz-zongorákká átalakíttatnak.

Az igazgatóság vidékről jövő kérdésekre felelettel s tanácsal szolgál — becserélés esetén pedig ügynökét az illető helyre saját költségén elküldi.

A társulat zongoratermében azonkívül kaphatók iskola-harmoniumok és hangverseny-harmoniumok.

A „HARMONIA“ RÉSZVÉNYTÁRSULAT
IGAZGATÓSÁGA.



ZENEAKADÉMIA

LISZT MÚZEUM



ZENEAKADÉMIA
LISZT MÚZEUM